

GIGUES



Transcription à 2 Pianos 4 mains

par ANDRÉ CAPLET

CLAUDE DEBUSSY

1^{er} Piano

Modéré

très doux

pp

pp

2^d Piano

Modéré

F1.

p doux et expressif

1

Harpe

pp

più pp

2

Cl.

pp

più pp

NOTES DE LA TRANSCRIPTION

- 1° - Il nous a semblé nécessaire de donner, en abrégé, quelques indications d'instrument, afin de guider dans leur recherche de sonorité, les interprètes soucieux de reproduire, autant qu'il est possible sur un piano, les sonorités de l'orchestre.
- 2° - Il est bien entendu que pour retrouver l'effet du roulement sur cymbale (5^{ème} mesure après 18) on oubliera son annotation avec les notes, et l'on ne la retiendra qu'à titre de suggestion.

1 *pp*

1

pp

2 Fl. *p*

Un peu plus "allant"

Hautbois d'Amour *p* doux et mélancolique

1 *pp*

2 Célésta *pp*

pp

Un peu plus "allant"

1 *pp*

Htb d'A. *p*

2 Fl. *p*

pp

3

1

2

p

2

This block contains the first system of a musical score for strings. It consists of two staves, labeled 1 and 2. The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature. A long slur covers the first four measures. The first staff has a dynamic marking of *p* in the third measure. The second staff has a circled number '2' in the first measure.

Même mouv^t (plus exactement rythmé)

Basson

1

2

Cor A.

p

pizz.

pp

più pp

sf

p

3

Même mouv^t (plus exactement rythmé)

p expressif, un peu marqué

pizz.

sf

p subito

pp

This block contains the second system of the musical score. It features three staves: Basson (1), Cor A. (2), and a third staff (3). The music is in 2/4 time. The first staff has dynamics *p*, *più pp*, *sf*, and *p*. The second staff has dynamics *p expressif, un peu marqué*, *pp*, *sf*, and *p subito*. The third staff has dynamics *pp* and *pp*. A circled number '3' is placed between the second and third staves.

1

2

p

Htb

pp

pp

p

This block contains the third system of the musical score. It features two staves, labeled 1 and 2. The music is in 2/4 time. The first staff has dynamics *p* and *p*. The second staff has dynamics *pp*, *pp*, and *p*. The first staff has a dynamic marking of *Htb* in the second measure.

1

mf *mp détaché et marqué* *mf* *mp*

2

f *mf* *p* *f* *mf* *p*

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff (labeled '1') features a complex melodic line with many slurs and accents. It includes dynamic markings of *mf*, *mp détaché et marqué*, *mf*, and *mp*. Above the first few measures, there are fingering numbers: 5, 3, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 5. The lower staff (labeled '2') provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics here range from *f* to *p*.

1

Trp. *f* *ff* *p doux*

Hrb d'A *p doux*

2

f *molto dim.* *p doux*

4 5

Detailed description: This system includes three staves. The top staff is for Trumpet (Trp.), starting with a *f* dynamic, reaching *ff* in the middle, and ending with *p doux*. The middle staff is for Horn in B-flat (Hrb d'A), also ending with *p doux*. The bottom staff (labeled '2') has a rhythmic accompaniment with dynamics *f*, *molto dim.*, and *p doux*. Boxed numbers '4' and '5' are placed above the bottom staff. The key signature has one sharp (F#).

1

più p

2

più p subito

Detailed description: This system continues the musical material. The upper staff (labeled '1') has a *più p* dynamic marking. The lower staff (labeled '2') has a *più p subito* dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

pteFl.

8

1

p doux

pp

pp

p doux

2

pp

p doux

p doux

pizz.

pizz.

sempre pizz.

très expressif

6

8

1

Htb en dehors

p

pizz.

expressif

2

p

Cor

Fl.

p expressif et soutenu

6

Htb

BONS

1

p

pp

pp

p

più p

2

p

pp

pp

pp

7

Htb d'A.

1 *p en dehors* *p* *p doux*

2 *pp* *pp* *p* *p doux*

Cor *mp expressif*

Retenez *p expressif* *a Tempo*

1 *pp* *p léger* *p*

2 *pp* *a Tempo* *p cl.* *marqué*

8

En animant

1 *p léger* *p soutenu* cre - - - scen - - - do

2 *p* *pp* *p expressif soutenu et* *cre - - - scen - - - do*

En animant

8

En cédant et en diminuant

8

1 *f* *f* *ff*

2 *f* *ff rude* *ff*

f très en dehors

Moins vite *p doux et expressif*
Htb d'A.

1 *f* *pp doux*

2 *dim.* *poco a poco* *pp*

10

Moins vite

ff^v

1

2

bien soutenu
Cor A.

1
Cor A.
Cl. B.

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

expressif, en dehors
Htb.

1

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

41

expressif, en dehors
Fl.

dolce
p doux et soutenu

1

p *p* *p* *p*

p *p* *p* *p*

ppp léger

1 Cl. *pp* *Cédez* Trp. *p* *pp pizz.*

2 Hrb *p* **12** *Cédez* 1 2 5

a Tempo

1 *mf tremolo*

2 *mf* *a Tempo*

1 *p*

2 *p*

1 *p doux* *p doux et soutenu* *p* *poco*

Trp.

2 **13** *p soutenu et expressif* *p* *doux* *poco p*

Trb.

Retenez - - - // a Tempo

1 *p doux et expressif* *sff très détaché et marqué* *sff pizz.*

Cor A.

Htb.

2 *sff* *Trp.* *Cors*

1 *p* *p*

Htb.

2 **14** *pp* *p* *p* *Cl.*

1 *p e poco cresc.*

2 *p cresc.*

1 *mf* *f*

2 *mf* *f*

15

très marqué

Cors

1 *ff* *sff* *ff* *sff*

2 *ff* *sff* *ff* *sff*

Très retenu - - - //

Htb d'A.

pénétrant

dim. molto

Très retenu - - - //

a Tempo

1 *pp* lointain

Harpe

Cl. B. *p*

16

a Tempo

2 *pp* lointain

Harpe

Alt. *p* expressif

1 Htb *pp*

Cl. B. *p*

Trp. Sourd. *p*

Bons léger

Cor Sourd. *pp*

Alt. *p*

velle *p*

pp pizz.

1 Htb *pp*

Cor Sourd. *pp*

Alt. *p*

vons *p* expressif et soutenu

marqué

velle *p* expressif et soutenu

1

cresc. molto

Cors *en dehors*

2

p

3

mf

1

f

Trp.

ff

Cors

2

f

3

ff

ff

18

1

pte Fl.

sf

Fl.

2

pppp

8

6

rapide et cristallin
(Effet de roulement sur Cymbale)
(Les deux pédales)

1 Cl. *mf* C. Bon *p* *p doux*

2 8 19 8

1 Harm. *ppp* *laissez vibrer* *ppp très estompé* *pp* *laissez vibrer* *ppp*

2 pte Fl. *pp* Fl. *pp* Cor A. *pp* Cymb. *pp*

Tempo

1 Htb d'A. *pp* *p doux et expressif* *pp* *ppp*

2 Cymb. *pp* *sempre pp* Cor *p doux et expressif*

En retenant un peu jusqu'à la fin

20 En retenant un peu jusqu'à la fin

1

p

pp

ppp

pp

pp très doux

21

2

1

p

v

v

poco

ppp

Xyl.

2

p

pp

pp rapide

pp

Célesta

Trp. b.

pp

pp

1

p

p

p

pp pizz.

2

p

ppp

pp

Cl.

(1) Commencer l'arpège par la note supérieure.

1

pp Xyl. pp

Cor A. velle p doux

poco pp Harpe m.d. ppp

2

pp

pp doux Bon velle

Cors pp

1

pp

Cor A. m.g. pp

m.d. harm. Hrp. ppp

Cor A. pp laissez vibrer

2

pp

p

pp

pp

pp

1

pp

pp

pp

pp

2

pp

pp

pizz. pp

ppp